

**Mercredi 11 octobre**

Accueil et ouverture du congrès : 14h30  
Christiane Deussen, Daniel Azuélos, Ian Wallace

- 15h : Adrian Feuchtwanger : « *Die Geschwister Oppermann: A German Jewish Family in Extremis: en commun avec Edgar Feuchtwanger.* »

*(Discussion et pause : 15h30-16h)*

**Panel 1 (président de séance Ian Wallace) : Die Franzosen und das Exil/Les Français face à la question de l'exil**

- 16h : Helga Schreckenberger : « Voices of French Intellectuals in the Exile Publication *Nouvelles d'Autriche* (1938-1940) ».
- 16h30 : Hyewon Yoon (en anglais) : sur Gisèle Freund
- 17h : Jacqueline Vansant : « 'French people here are very kind but too shallow to understand us'. A Young Exile's View of France and the French 1939-1940 ».

*DISCUSSION : 17h30-18h*

\*\*\*

**Jeudi 12 octobre**

**Panel 2 : Paris als Exilort/ L'exil à Paris (président de séance Andrea Chartier-Bunzel)**

- 9h : Robert Krause : « Autotopographien. Zur Alltags- und Literaturgeschichte der Exilmetropole Paris (1933–1940) ».
- 9h30 : Alfred Prédhumeau: « Das Hotelzimmer – chronotopische Metapher des Exils. »

*(DISCUSSION et PAUSE 10h-10h45)*

- 10h45 : Maren Köster: « VORWÄRTS, UND [...] VERGESSEN? Hanns Eisler in Paris. »
- 11h15 : Dirk Rose: « Kulturtopographie als Heimat. Deutschsprachige Schriftsteller als Emigranten in Paris 1933–1940. »

*(DISCUSSION : 11h45- 12h15)*

*REPAS : 12h30*

**Panel 3 : Die Provinz als Exilort/ L'exil en province (président de séance Frank Stern)**

- 14h : Jacques Lajarrige : « Errance en France de Soma Morgenstern – Une mémoire des camps d'internement ».
- 14h30 : Günther Scheidl : « Metamorphosen — Zur Exilerfahrung bei Albert Drach und Fred Wander. »
- 15h : Alain Ruiz : « 1933-1940. Les souvenirs d'Anne Marie Hirsch, émigrée du IIIe Reich à Bordeaux. »

*(DISCUSSION et PAUSE : 15h30-16h15)*

- 16h15 : Herbert Krill : « 'Rather a dismal crew already showing the disastrous effects of exile' Aldous Huxley and the Jewish-German exiles in Sanary and Los Angeles ».
- 16h45 : Camille Jenn : « Charlotte Salomon en France ou l'exil 'à la marge de l'exil' »
- 17h15 : Anne Hartmann : « Sanary als Exil- und Erinnerungsort. »

(DISCUSSION : 17h45-18h15)

\*\*\*

**Jeudi 12 octobre (président de séance François Genton)**

« Zeitzeugen »/Témoignages et récits

- 20h : Dorothea Bohnekamp , Annette Antignac.
- 20h30 : Peter Schrag : « Some Urgent, Unanswered Questions. »

(DISCUSSION : 21h-21h30h)

\*\*\*

**Vendredi 13 octobre :**

**Panel 4 (président de séance Olivier Agard) : Fragen der Rezeption/Questions de réception**

- 9h : Matthias Hennig : « Zur Kracauer-Rezeption in Frankreich (1933-1940) ».
- 9h30 : Anne-Marie Corbin : « Axel Corti et Georg Stefan Troller, An uns glaubt Gott nicht mehr. »

(DISCUSSION et PAUSE : 10h-10h45)

- 10h45 Michaela Enderle-Ristori : « Lieux de mémoire, lieux d'oubli : les traductions françaises des écrits d'exil en langue allemande, hier et aujourd'hui. »
- 11h15 : Ute Lemke : « „Das deutsche Volk klagt an“ – „Le peuple allemand accuse“: Editions- und Rezeptionsgeschichte einer Exilpublikation ».

(DISCUSSION : 11h45-12h15)

REPAS : 12h30

**Panel 5 (président de séance Daniel Azuélos) : Kinokunst im Exil/Cinéma en exil**

- 14h : Frank Stern : « Mise-en-images: Exiled Filmmakers in France Looking Back or Envision the Future. »
- 14h30 : Christiane Schönfeld : « Pariser Exilromane im Film: Formen Transnationaler Neukodierung von Erinnerungskultur ».

(DISCUSSION et PAUSE 15h-15h45)

- 15h45: Margrit Frölich : „The Nebenzahls, Nero-Film, and Film Exile in France by Between 1933 and 1940“
- 16h15 : François Genton : « La référence allemande dans les classiques du cinéma français à la veille de la Seconde Guerre mondiale ».
- 16h45 : Olivier Agard : Le mythe Fritz Lang en France

(DISCUSSION : 17h15-17h45)

\*\*\*

**Samedi 14 octobre**

**Panel 6 : A propos de Lion Feuchtwanger/über Lion Feuchtwanger (président de séance Frédéric Teinturier)**

- 9h : Anne Hartmann : « Lion Feuchtwanger et son livre *Moskau 1937: Ein Reisebericht für meine Freunde* ».
- 9h30 : Manfred Flügge : « Présentation du livre : *Fry – Bingham – Sharp. Die amerikanischen Retter von Lion und Marta Feuchtwanger.* »

(DISCUSSION et PAUSE : 10h-10h45)

- 10h45 : Jacob Boas: « In defense of culture : german-jewish emigrés at the Paris antifascist Congress of 1935 and Sepp Trautwein's engagement with barbarism in Lion Feuchtwanger's *Exil* ».
- 11h15 : Tadeus Skwara : « Ein Land für Exilanten und Nazis? – das Bild von Frankreich und Franzosen in Lion Feuchtwangers *Exil* ».

DISCUSSION : 11h45-12h15

REPAS : 12h30

**Panel 7 : (Autres) grandes voix germanophones/(Andere) deutschsprachige Figuren des Exils (président de séance Jacques Lajarrige)**

- 14h30 : Gesa Singer : « Klaus Manns Exilerfahrungen in Frankreich. »
- 15h00 : Markus Börner : « autour de Hannah Arendt. »

(DISCUSSION et PAUSE : 15h30-16h15)

- 15h45 : « Birgit Maier-Katkin : France and Émigrés: Transcultural Encounters in Seghers' *Transit.* »
- 16h15 : Ruth Werfel : Franz Werfel: „Schreiben im Exil“.
- 16h45 : Daniel Azuélos : « Les impasses politiques de l'exil : lecture critique du *Pariser Tageszeitung/Pariser Tageblatt* »

DISCUSSION : 17h15-...

\*\*\*

**Samedi 14 octobre soir**

20h : repas de clôture

---